

# FITZE VENTINOX AG, Bernstrasse 43, CH-3303 Jegenstorf

Tel. +41 (0)31 765 66 67 - [www.fitze-ventinox.ch](http://www.fitze-ventinox.ch) - [info@fitze-ventinox.ch](mailto:info@fitze-ventinox.ch)

## Fremdkühlung bei hoher Temperatur

Unsere Ventilatoren sind standardmässig bis zu einer Temperatur von 250°C ausgelegt. Dies reicht im Normalfall bei den meisten Anwendungen aus.

Bei höheren Temperaturbelastungen von über 250°C empfehlen wir dringend den Einsatz einer Fremdkühlung. Diese kühlt die Motorenwelle und dadurch den Motor

Der Ventilator hat folgende Daten: Volt 230 – W 77

Die Ansteuerung erfolgt über den Wärmeerzeuger. Um die Kühlung jederzeit zu gewährleisten, muss der Kühlventilator immer dann durchgehend laufen, wenn Wärme erzeugt wird.

**WICHTIG!!** Die Umgebungstemperatur des Motors darf gemäss der techn. Angaben der Motorenlieferanten 45 °C nicht überschreiten

## le refroidissement à haute température

Nos ventilateurs sont conçus jusqu'à une température de 250°C en standard. Cela est normalement suffisant pour la plupart des applications.

Pour des charges de température plus élevées, supérieures à 250°C, nous recommandons fortement l'utilisation d'un refroidissement forcé. Cela refroidit l'arbre moteur et donc le moteur.

Le ventilateur a les données suivantes : Volt 230 - W 77

Le ventilateur est contrôlé par le générateur de chaleur. Pour garantir le refroidissement à tout moment, le ventilateur de refroidissement doit fonctionner en continu dès que de la chaleur est générée.

**IMPORTANT!** La température ambiante du moteur ne doit pas dépasser 45 °C selon les spécifications techniques des fournisseurs du moteur.

## Raffreddamento ad alta temperatura

I nostri ventilatori sono progettati fino a una temperatura di 250°C come standard. Questo è normalmente sufficiente per la maggior parte delle applicazioni.

Per carichi di temperatura superiori a 250°C, raccomandiamo fortemente l'uso del raffreddamento forzato. Questo raffredda l'albero del motore e quindi il motore.

Il ventilatore ha i seguenti dati: Volt 230 - W 77

Il ventilatore è controllato dal generatore di calore. Per garantire il raffreddamento in ogni momento, la ventola di raffreddamento deve funzionare continuamente ogni volta che si genera calore.

**IMPORTANTE!** La temperatura ambiente del motore non deve superare i 45 °C secondo le specifiche tecniche dei fornitori del motore.

